

ДАТЧИК ДВИЖЕНИЯ

Краткое руководство по эксплуатации

RU

Датчик движения серии BRITE товарного знака IEK (далее – датчик) предназначен для автоматического включения освещения при появлении движущихся объектов в зоне обнаружения при заданном уровне освещенности. После прекращения движения в зоне обнаружения, освещение отключается с заданной выдержкой времени.

Основная область применения датчиков: управление внутренним освещением.

Датчик устанавливается в монтажную коробку диаметром 65 мм, глубиной 40 мм, на высоте от 0,8 до 1,4 м.

Датчик соответствует требованиям ТР ТС 004/2011, ТР ТС 020/2011, ТР ЕАЭС 037/2016.

При выборе места установки датчика необходимо учитывать, что наибольшую чувствительность датчик движения имеет, когда движущийся объект перемещается перпендикулярно лучам зоны обнаружения (рисунок 2).

Факторы, которые могут вызвать ошибочное срабатывание датчика: кондиционеры, близко расположенные приборы с вращающимися лопастями, проезжающие автомобили (тепло от двигателей), деревья и кустарники в ветреную погоду, электромагнитные помехи от грозы или статические предгрозовые разряды.

ВНИМАНИЕ

Перед подачей напряжения обязательно проверьте правильность всех подключений и убедитесь в отсутствии замыканий. Короткое замыкание в цепи нагрузки датчика может вывести его из строя. Несоответствие параметров питающей сети, а также мощности нагрузки требованиям настоящего паспорта может привести к выходу датчика из строя и лишению гарантии.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ

Подключение датчика к неисправной электропроводке.

Монтаж при включенном электропитании сети.

В комплект поставки изделия входят: датчик – 1 шт., паспорт – 1 экз. (на групповую упаковку).

Установка и подключение датчика: снимите лицевую панель с основания датчика, поддев её отвёрткой с прямым шлицем (рисунок 3). Выполните подключение датчика и нагрузки в соответствии со схемами, представленными на рисунке 4. Нагрузку мощностью менее 5 Вт рекомендуется подключать по трехпроводной схеме с нейтралью. Установите механизм в монтажную коробку, закрепите с помощью винтов коробки или закрутите два винта до надёжной

фиксации распорными лапками. Протестируйте датчик и настройте необходимые параметры. Установите на основание датчика декоративную рамку (приобретаемую отдельно) и зафиксируйте лицевую панель на защелках.

Тестирование датчика движения после подключения:

Датчик может работать в трёх режимах в зависимости от положения функционального переключателя ON/OFF/AUTO: ON – нагрузка постоянно включена независимо от наличия движения в зоне обнаружения датчика, OFF – датчик движения и нагрузка отключены, AUTO – датчик движения включён. Включение нагрузки произойдёт автоматически при обнаружении движения в зоне обнаружения датчика.

Регуляторы выдержки времени отключения датчика TIME и освещённости LUX находятся под лицевой панелью (рисунок 3). Регулировка осуществляется с помощью отвёртки с прямым шлицем:

- регулятор порога срабатывания в зависимости от уровня освещенности **LUX** (*) установите в положение максимальной освещенности (шлиц регулятора в позиции « \ »), регулятор выдержки времени включения **TIME** (⌚) установите в положение минимального времени срабатывания (шлиц регулятора в позиции « / »);
- подайте на датчик напряжение питания. Включение нагрузки произойдёт после выхода датчика на рабочий режим в течение 30 секунд. Отключение нагрузки произойдёт через (20 ± 3) секунды;
- введите в зону обнаружения датчика движущийся объект, произойдет включение нагрузки. После прекращения движения объектов в зоне обнаружения должно произойти отключение нагрузки по истечении времени, заданного регулятором **TIME** (⌚);
- регулятор порога срабатывания в зависимости от уровня освещенности **LUX** (*) установите в положение минимальной освещённости (шлиц регулятора в позиции « \ »). При освещенности выше минимальной освещённости 10 лк (сумерки) датчик не должен включать нагрузку;
- закройте линзу датчика светонепроницаемым предметом, при этом должно произойти включение нагрузки;
- отключение нагрузки должно произойти по истечении времени, заданного регулятором **TIME** (⌚), после прекращения движения объектов в зоне обнаружения датчика.

При установке необходимо располагать датчик вдали от химически активной среды, горючих и легковоспламеняющихся веществ.

Питание датчика должно осуществляться через защитное устройство (автоматический выключатель, предохранитель).

Загрязнение линзы датчика может привести к уменьшению зоны обнаружения. Чистку датчиков производить мягкой ветошью, смоченной в слабом мыльном растворе.

EN

Motion sensor of BRITE series of IEK trademark (hereinafter to as the sensor) is designed to automatically turn on the lighting when moving objects appear in the sensor detection zone. In the absence of movement in the detection zone, lighting is turned off with a set delay.

The main field of application of sensors: control of internal lighting.

Installation method: in a mounting box with a diameter of 65 mm, a depth of 40 mm, at a height of 0,8 to 1,4 m.

When choosing the installation location, it is necessary to consider as follows: the sensor has the highest sensitivity when a moving object moves perpendicular to the rays of the detection zone (figure 2).

Factors that can cause erroneous sensor operation: air conditioners, closely located devices with rotating blades, passing cars (heat from engines), trees and shrubs in windy weather, electromagnetic interference from thunderstorms or static pre-thunder discharges.

ATTENTION

Before applying the voltage, be sure to check the correctness of all connections and make sure there are no short circuits. A short circuit in the load circuit of the sensor can disable it. Non-compliance of the parameters of the supply network, as well as the load capacity with the requirements of this manual may lead to sensor failure and loss of warranty.

IT IS FORBIDDEN

Connecting the sensor to faulty wiring; install with the power supply turned on.

The delivery scope includes: sensor – 1 pc., passport – 1 copy (per multiple package).

Installation and connection of the sensor: remove the front panel from the sensor base by prying it with a straight-slot screwdriver (figure 3). Connect the sensor and load according to the diagrams shown in figure 4. It is recommended to connect the load with a power of less than 5 W to the three-wire system with neutral. Install the mechanism in the mounting box, fix it with screws or screw two screws until securely fixed with spacer feet. Install the front panel on the sensor base until it is fixed on the latches. Test the sensor and adjust necessary parameters. Install a decorative frame (to be purchased separately) on the sensor's base and fix the front panel with the latches.

Testing the motion sensor after connection:

The sensor can operate in three modes depending on the position of the ON/OFF/AUTO function switch: ON – the load is constantly switched on regardless of the presence of movement in the sensor detection zone, OFF – the motion sensor and load are disabled, AUTO – the motion sensor is enabled. The load will be switched on automatically when motion is detected in the sensor detection zone.

The sensor TIME turning off delay and LUX illumination regulators are located under the front panel (figure 3). Adjustment is carried out using a screwdriver with a straight slot:

- trigger threshold control depending on the illumination level **LUX** (✱) set the maximum illumination position (the regulator's slot in position « \ »), the on-time regulator speed **TIME** (⌚) to the minimum response (the regulator's slot in position « / »);
- apply a power supply voltage to the sensor. The load will be switched on after the sensor enters the operating mode for 30 seconds. The load will be switched off after (20 ± 3) seconds;
- enter a moving object into the sensor detection zone, the load will be switched on. After the objects stop moving in the detection zone, the load must be switched off after the time set by the **TIME** (⌚) controller;
- trigger threshold control depending on the illumination level **LUX** (✱) set to

the minimum illumination position (the regulator's slot in position « I »). When the illumination is above the minimum illumination of 3 lx (twilight), the sensor should not turn on the load;

- close the sensor lens with a light-tight object, and the load should be switched on;
- the load must be switched off after the time set by the **TIME** (⌚) controller has elapsed, after the movement of objects in the sensor detection zone has stopped.

During installation, it is necessary to place the sensor away from chemically active medium, combustible and flammable substances.

The sensor must be powered via a protective device (circuit breaker, fuse).

Contamination of the sensor lens may reduce the detection zone. The sensors should be cleaned with a soft rag soaked in a weak soap solution.

KZ

IEK тауар белгісінің BRITE сериялы қозғалыс датчигі (бұдан әрі – датчик) берілген жарық деңгейінде анықтау аймағында қозғалатын нысандар пайда болған кезде жарықтандыруды автоматты түрде қосуға арналған.

Анықтау аймағында қозғалыс тоқтатылғаннан кейін жарық белгіленген уақыт шегінде өшеді.

Датчиктердің негізгі пайдалану саласы: ішкі жарықтандыруды басқару.

Орнату тәсілі-датчикті диаметрі 65 мм, тереңдігі 40 мм, 0,8-ден 1,4 м-ге дейінгі биіктікте монтаждау қорабына орнату.

Датчик 004/2011 КО ТР, 020/2011 КО ТР, 037/2016 ЕАЭО ТР техникалық регламенттерінің талаптарына сәйкес келеді.

Орнату орнын таңдағанда мыналарды ескеру қажет: қозғалыс датчигінің ең көп сезімталдығы қозғалатын зат анықтау аймағының сәулелеріне перпендикуляр қозғалғанда болады (2-сурет).

Датчиктің дұрыс жұмыс істемеуіне әкелуі мүмкін факторлар: ауа баптағыштар, айналмалы жүздері бар жақын орналасқан құрылғылар, өтіп бара жатқан автокөліктер (қозғалтқыштардан шыққан жылу), желді ауа-райында ағаштар мен бұталар, найзағайдан болатын электромагниттік кедергілер немесе статикалық найзағай алдындағы разрядтар.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Кернеу берердің алдында барлық жалғанымдардың дұрыстығын міндетті түрде тексеріңіз және тұйықталулардың жоқтығына көз жеткізіңіз. Датчиктің жүктеме тізбегіндегі қысқа тұйықталу оны істен шығаруы мүмкін. Қоректендіру желісі параметрлерінің, сондай-ақ жүктеме қуатының осы паспорттың талаптарына сәйкессіздігі датчиктің істен шығуына және кепілдіктен айыруға әкеп соқтыруы мүмкін.

**Датчикті ақаулы электр сымдары жүйесіне жалғауға;
қуат көзі қосулы күйде орнатыңыз**

ТҮЙЫМ САЛЫНАДЫ.

Бұйымды жеткізу жиынтығына мыналар кіреді: датчик – 1 дана, паспорт – 1 дана (топтық қаптамаға).

Датчикті орнату және қосу: датчиктің негізін тік бұрағышпен алып тастаңыз (3-сурет). 4-суретте көрсетілген схемаларға сәйкес сенсор мен жүктемені қосыңыз.

5 Вт-тан аз жүктемені бейтарап үш сымды схема бойынша қосу ұсынылады. Механизмді монтаждау қорабына орнатыңыз, қорап бұрандаларымен бекітіңіз немесе екі бұранданы керме табаншасымен мықтап бекітілгенше бұраңыз. Бергішті тексеріп, қажетті параметрлерді реттеңіз. Бергіштің негізіне сәндік жақтауды орнатыңыз (бөлек сатып алынады) және жақтауды ысырмаларға бекітіңіз.

Қосылғаннан кейін қозғалыс датчигін тексеру:

Датчик ON/OFF/AUTO функционалды қосқышының жағдайына байланысты үш режимде жұмыс істей алады: ON – датчиктің анықтау аймағында қозғалыстың болуына қарамастан, жүктеме үнемі қосылып тұрады, OFF – қозғалыс датчигі мен жүктеме өшірілген, AUTO – қозғалыс датчигі қосулы. Датчиктің анықтау аймағында қозғалыс анықталған кезде жүктеме автоматты түрде қосылады.

TIME датчигі мен LUX жарығын өшіру уақытының ысырма жылдамдығын реттегіштер алдыңғы панельдің астында орналасқан (3-сурет). Реттеу тік бұрағыш көмегімен жүзеге асырылады:

– **LUX (*)** жарықтандыру деңгейіне байланысты іске қосу шегін реттегіш максималды жарық күйіне орнату (« 1 » позициядағы реттегіш оймакілтек), **TIME (⌚)** қосу уақытының ұсталуын реттеуші, ең аз жұмыс уақытын орнату (« / » позициядағы реттегіш оймакілтек);

– датчикке қуат көрнеуін беру. Жүктемені қосу датчик 30 секунд ішінде жұмыс режиміне шыққаннан кейін орын алады. Жүктемені ажырату (10 ± 3) секундтан кейін болады;

– датчикті анықтау аймағына қозғалатын затты енгізу керек, жүктеме қосылады. Анықтау аймағындағы объектілердің қозғалысын тоқтатқаннан кейін **TIME (⌚)** реттегіші белгілеген уақыт өткеннен кейін жүктемені ажырату орын алуы тиіс;

– **LUX (*)** жарықтандыру деңгейіне байланысты іске қосу шегін реттегіш ең аз жарық күйіне орнату керек (« / » позициядағы реттегіш оймакілтек). 3 лк (ымырт) ең аз жарықтандырудан жоғары жарықтандыру кезінде датчик жүктемені қамтымауы тиіс;

– датчиктің линзасын жарық өткізбейтін затпен жабыңыз, бұл жағдайда жүктеме қосылуы керек;

– жүктемені ажырату датчикті анықтау аймағындағы объектілердің қозғалысын тоқтатқаннан кейін **TIME (⌚)** реттегіші белгілеген уақыт өткеннен кейін жүргізілуі тиіс.

Орнату кезінде датчикті химиялық белсенді ортадан, жанғыш және тез тұтанатын заттардан алыс орналастыру қажет.

Датчиктің қоректенуі қорғаныс құрылғысы (автоматты ажыратқыш, сақтандырғыш) арқылы жүзеге асырылуы тиіс.

Датчик линзасының ластануы анықтау аймағының азаюына әкелуі мүмкін. Датчиктерді әлсіз сабын ерітіндісіне малынған жұмсақ шүберекпен тазалау.



Senzorul de mișcare din seria BRITE marca IEK (denumit în continuare senzor) este proiectat să pornească automat luminile atunci când obiecte în mișcare apar în zona de detectare, la un nivel prestabilit de iluminare, iluminatul se activează. După încetarea mișcării în zona de detectare, iluminatul se dezactivează cu o întârziere de timp prestabilită.

Principala zonă de aplicare a senzorilor este controlul iluminatului interior.

Senzorul este instalat într-o cutie de montare cu un diametru de 65 mm, o adâncime de 40 mm, la o înălțime de 0,8 până la 1,4 m.

Atunci când alegeți o locație pentru instalarea senzorului, trebuie luat în considerare faptul că senzorul de mișcare are cea mai mare sensibilitate atunci când un obiect în mișcare se mișcă perpendicular pe razele zonei de detectare (figura 2).

Factori care pot determina declanșarea eronată a senzorului: aparate de aer condiționat, aparate aflate la distanță apropiată cu lame rotative, vehicule care trec (căldură de la motoare), copaci și arbuști pe vreme cu vânt, interferențe electromagnetice de la furtuni sau descărcări statice pre-fulgere.

ATENȚIE

Înainte de a aplica tensiune, asigurați-vă că verificați corectitudinea tuturor conexiunilor și asigurați-vă că nu există scurtcircuite. Un scurtcircuit în circuitul de sarcină al senzorului îl poate deteriora. Nerespectarea parametrilor rețelei de alimentare cu energie electrică, precum și a puterii de încărcare cu cerințele acestui pașaport, poate duce la defecțiunea senzorului și poate anula garanția.

ESTE INTERZIS

**Conectarea senzorului la cablurile electrice defectuoase;
instalati cu sursa de alimentare pornita.**

Pachetul produsului include: senzor – buc., fișa tehnică – 1 copie (pentru ambalare de grup).

Instalarea și conectarea senzorului: scoateți panoul frontal de pe baza senzorului trăgându-l cu o șurubelniță cu crestă (Figura 3). Conectați senzorul și sarcina în conformitate cu diagramele prezentate în Figura 4. Se recomandă conectarea unei sarcini cu o putere mai mică de 5 W conform unei scheme cu trei fire, cu neutru. Instalați mecanismul în cutia de joncțiune, fixați-l cu șuruburile cutiei sau strângeți două șuruburi până se fixează bine cu gheare de prindere. Instalați panoul frontal pe baza senzorului până când este fixat pe zăvoare. Testați senzorul și setați parametrii necesari. Instalați pe baza senzorului rama decorativă (achiziționată separat) și fixați panoul frontal pe clemele de prindere.

Testarea senzorului de mișcare după conectare:

Senzorul poate funcționa în trei moduri, în funcție de poziția comutatorului funcției ON/OFF/AUTO: ON – sarcina este pornită constant, indiferent de prezenta mișcării în zona de detecție a senzorului, OFF – senzorul de mișcare și sarcina sunt dezactivate, AUTO – senzorul de mișcare este activat. Încărcarea va fi pornită automat când este detectată mișcare în zona de detecție a senzorului.

Reglatoarele pentru întârzierea la dezactivare (TIME) și pentru nivelul de iluminare (LUX) se află sub panoul frontal (figura 3), care este îndepărtat cu o șurubelniță. Reglarea se efectuează cu o șurubelniță cu fantă dreaptă:

- setați regulatorul pragului de funcționare în funcție de nivelul de iluminare **LUX (*)** în poziția de iluminare maximă (șlițul regulatorului în poziție " \ "), regulatorul timpului de întârziere la pornire **TIME (⌚)** setat în poziția timpului minim de funcționare (șlițul regulatorului în poziție " / ");
- tensiune de alimentare la senzor. Sarcina va fi pornită după ce senzorul intră în modul de funcționare timp de 30 de secunde. Deconectarea sarcinii va avea loc după (10 ± 3) secunde;

– introduceți un obiect în mișcare în zona de detectare a senzorului, sarcina va fi pornită. După oprirea mișcării obiectelor în zona de detectare, sarcina trebuie deconectată după timpul stabilit de regulatorul **TIME** (⌚);

– reglarea pragului de funcționare în funcție de nivelul de iluminare **LUX** (*) setat pe poziția de iluminare minimă (șlițul regulatorului în poziție " / "). Când iluminarea este peste iluminarea minimă de 10 lux (amurg), senzorul nu trebuie să pornească sarcina;

– închideți lentila senzorului cu un obiect opac, iar sarcina trebuie pornită;

– deconectarea sarcinii ar trebui să aibă loc după timpul stabilit de controlerul

TIME (⌚), după oprirea mișcării obiectelor din zona de detectare a senzorului.

La instalare, este necesar să amplasați senzorul departe de mediul activ chimic, substanțe combustibile și inflamabile.

Senzorul trebuie alimentat printr-un dispozitiv de protecție (întrerupător, siguranță).

Contaminarea lentilei senzorului poate duce la reducerea zonei de detecție. Curățați senzorii cu o cârpă moale umezită cu apă blândă cu săpun.

GE

BRITE-ს სერიის IЕК-ის სასაქონლო ნიშნის მოძრაობის გადამწოდი

(შემდგომში – გადამწოდი) განკუთვნილია განათების ავტომატური

ჩართვისთვის გადამწოდის აღმოჩენის ზონაში მოძრავი ობიექტების

გამოჩენისას, წინასწარ განსაზღვრული განათებით. აღმოჩენის ზონაში მოძრაობის შეწყვეტის შემდეგ, განათება ითიშება წინასწარ განსაზღვრული დროის დაყოვნების შემდეგ.

გადამწოდების გამოყენების ძირითადი სფერო შიდა განათების მართვაა.

გადამწოდი მონტაჟდება 65 მმ დიამეტრის, 40 მმ სიღრმის სამონტაჟო კოლოფში 0,8-დან 1,4 მ-მდე სიმაღლეზე.

გადამწოდის დაყენების ადგილის შერჩევისას, საჭიროა გაითვალისწინოთ, რომ მოძრაობის გადამწოდს ყველაზე დიდი მგრძნობელობა აქვს მაშინ, როდესაც მოძრავი ობიექტი გადაადგილდება აღმოჩენის ზონის სხივების პერპენდიკულარულად (ნახატი 2).

ფაქტორები, რომლებმაც შეიძლება გამოიწვიონ გადამწოდის შეცდომით ამუშავება: კონდიციონერები, ახლო მდებარე ხელსაწყოები მოძრავი ფრთებით, გამავალი ავტომანქანები (სითბო ძრავებისგან), ხეები და ბუჩქები ქარიან ამინდში, ელექტრომაგნიტური დაბრკოლებები ქვეა-ქუხილისგან ან მეხისწინა სტატიკური განმუხტვა

ყურადღება

ძაბვის მიწოდებამდე, აუცილებლად შეამოწმეთ ყველა ჩართვის სისწორე და დარწმუნდით მოკლე ჩართვის არარსებობაში. გადამწოდის დატვირთვის წრეში მოკლე ჩართვამ შეიძლება მწყობრიდან გამოიყვანოს იგი. მკვებავი ქსელის პარამეტრების შეუსაბამობა, ისევე როგორც დატვირთვის სიმძლავრე, ამ პასპორტის მოთხოვნებთან შეიძლება გამოიწვიოს გადამწოდის მწყობრიდან გამოსვლა და გარანტიის დაკარგვა

აკრძალულია

გადამწოდის გაუმართავ ელექტრო გაყვანილობაში ჩართვა. მონტაჟი ქსელის ჩართულ ელექტროკვებაში

ნაწარმის მიწოდების კომპლექტში შედის: გადამწოდი – 1 ც., პასპორტი – 1 ეგზ. (ჯგუფურ შეფუთვაზე).

გადამწოდის დაყენება და ჩართვა: გადამწოდის ძირიდან მოხსენით წინა პანელი, სწორშლივიანი სახრახნისით წაჭერით (ნახატი 3). შეასრულეთ გადამწოდის და დატვირთვის ჩართვა ნახატზე 4 წარმოდგენილი სქემების შესაბამისად. 5 ვტ-ზე ნაკლები სიმძლავრის მქონე დატვირთვების შეერთება რეკომენდირებულია სამმილიანი სქემის გამოყენებით ნეიტრალით. დააყენეთ მექანიზმი სამონტაჟო კოლოფში, დაამაგრეთ იგი კოლოფის ხრახნების მეშვეობით ან მოუჭერით ორი ხრახნით საიმედო ფიქსაციამდე გამბჯენი თათების მეშვეობით. შეამოწმეთ გადამწოდი და დაარეგულირეთ საჭირო პარამეტრები. დაამონტაჟეთ დეკორატიული ჩარჩო (რომელიც ცალკე უნდა შეიძინოთ) გადამწოდის ძირზე და დააფიქსირეთ წინა პანელი ჩამკეტებზე.

მოძრაობის გადამწოდის ტესტირება ჩართვის შემდეგ:

გადამწოდს შეუძლია იმუშაოს სამ რეჟიმში, რაც დამოკიდებულია გადამრთველის ON/OFF/AUTO ფუნქციურ პოზიციაზე: ON – დატვირთვა მუდმივად ჩართულია, მიუხედავად იმისა, არის თუ არა მოძრაობა გადამწოდის აღმოჩენის ზონაში, OFF – მოძრაობის გადამწოდი და დატვირთვა გამორთულია, AUTO – მოძრაობის გადამწოდი ჩართულია. დატვირთვა ავტომატურად ჩაირთვება გადამწოდის აღმოჩენის ზონაში მოძრაობის აღმოჩენისას.

გადამწოდის გათიშვის დროის დაყოვნების TIME და განათების LUX მარეგულირებლები მდებარეობს წინა პანელის ქვეშ (ნახატი 3). რომელიც იხსნება სახრახნისის მეშვეობით. რეგულირება ხორციელდება გამოყენებით სწორშლივიანი სახრახნისის გამოყენებით:

- ამოქმედების ზღურბლის განათების დონის მიხედვით მარეგულირებელი **LUX (*)** დააყენეთ მაქსიმალური განათების პოზიციაზე (მარეგულირებლის შივი « \ » პოზიციაში), ჩართვის დროის დაყოვნების მარეგულირებელი **TIME (⌚)** დააყენეთ ამოქმედების მინიმალური დროის პოზიციაზე (მარეგულირებლის შივი « / » პოზიციაში);

- მიეცით გადამწოდს კვების ძაბვა. დატვირთვის ჩართვა მოხდება მას შემდეგ, რაც გადამწოდი გადავა საშუალო რეჟიმზე 30 წამის განმავლობაში. დატვირთვა გამორთული იქნება (20 ± 3) წამის შემდეგ;

- შეიყვანეთ მოძრავი ობიექტი გადამწოდის აღმოჩენის ზონაში, მოხდება დატვირთვის ჩართვა. მას შემდეგ, რაც ობიექტები შეწყვეტენ მოძრაობას აღმოჩენის ზონაში, დატვირთვის გამორთვა მოხდება მარეგულირებლის მიერ განსაზღვრული დროის **TIME (⌚)** ამოწურვის შემდეგ;

- ამოქმედების ზღურბლის განათების დონის მიხედვით მარეგულირებელი **LUX (*)** დააყენეთ მინიმალური განათების პოზიციაზე (მარეგულირებლის შივი « / » პოზიციაში). მინიმალურზე 10 ლკ (შებინდება) მეტი განათების შემთხვევაში გადამწოდმა დატვირთვა არ უნდა ჩართოს;

- დახურეთ გადამწოდის ლინზა შეუქცეუმტარი საგნით, ამ დროს უნდა მოხდეს დატვირთვის ჩართვა;

- დატვირთვის გამორთვა უნდა მოხდეს მარეგულირებლით **TIME (⌚)** მოცემული დროის ამოწურვის შემდეგ, გადამწოდის აღმოჩენის ზონაში ობიექტების მოძრაობის შეწყვეტის შემდეგ.

დაყენებისას განათავსეთ გადამწოდი ქიმიურად აქტიური გარემოსგან, წვადი და ალკოჰოლად აალებადი ნივთიერებისგან მოშორებით.

გადამწოდის კვება უნდა ხორციელდებოდეს დამცავი მოწყობილობის მეშვეობით (ავტომატური ამომრთველი, მცველი).

გადამწოდის ლინზის დაბინძურებას შეიძლება გამოიწვიოს აღმოჩენის ზონის შემცირება. გადამწოდების წმენდა ჩაატარეთ გაზავებული საპნის ხსნარით გაჟღენთილი რბილი ქსოვილით.

KY

IEK товардык белгисинин BRITE сериясындагы кыймыл сенсору (мындан ары – сенсор) берилген жарык деңгээлинде сенсордун көрүү зонасында кыймылдаган объекттер пайда болгондо жарыкты автоматтык түрдө күйгүзүү жана өчүрүү убакытын. Көрүү зонасында кыймыл токтогондон кийин жарыктандыруу белгиленген убакыт кечигүүсүнөн кийин өчөт.

Сенсорлорду негизги колдонуу тармагы: ички жарыкты башкаруу.

Сенсор диаметри 65 мм, тереңдиги 40 мм болгон куроо кутусуна 0,8–1,4 м чейинки бийиктикте орнотулат.

Сенсор ББ ТР 004/2011, ББ ТР 020/2011, ЕАЭБ ТР 037/2016 талаптарына ылайык келет.

Сенсор орнотула турган жерди тандоодо объект көрүү зонасынын нурларына перпендикулярдуу түрдө жылганда кыймыл сенсору көбүрөөк сезерин эске алуу керек (2-сүрөт).

Сенсордун жаңылыштык менен иштеп кетишине себеп болуучу факторлор: кондиционерлер, айлануучу бычактары бар жакын жайгашкан шаймандар, өтүп бараткан унаалар (кыймылдаткычтардын жылуулугу), шамалдуу аба ырайында дарактар жана бадалдар, чагылгандуу жаандан же чагылганга чейинки статикалык разряддардан келген электромагниттик тоскоолдуктар.

КӨНҮЛ БУРУНУЗ

Чыңалууну берүүдөн мурун баары туура туташканын жана чукул туташуулар жок экенин текшерииз. Сенсордун жүктөмүнүн тармагындагы чукул туташуу аны иштен чыгарышы мүмкүн. Азыктандыруучу тармактын параметрлери, ошондой эле жүктөмдүн кубаттуулугу ушул паспорттун талаптарына туура келбесе, сенсор иштен чыгып, кепилдик жокко чыгарылышы мүмкүн.

ТЫЮУ САЛЫНАТ

Сенсорду бузулган электр өткөрүү тармагына туташтырууга. Тармактын электр булагы күйүп турганда куроого.

Өнүмдүн жеткирүү топтомуна төмөнкүлөр кирет: сенсор – 1 даана, паспорт – 1 экз. (топтук таңгакка).

Сенсорду орнотуу жана туташтыруу: түз жылгасы бар отвёртка менен астыан көтөрүп, сенсордун негизинен маңдайкы панелди чыгарыңыз (3-сүрөт). 4-сүрөттө көрсөтүлгөн схемаларга ылайык сенсорду жана жүктөмдү кошуңуз. Нейтралдуу үч зымдуу схеманы колдонуу менен кубаттуулугу 5 Вттан аз жүктөрдү туташтыруу сунушталат. Куроо кутусуна механизмди орнотуп, өзү кутунун бурамалары менен бекитип же эки буралгыны керүүчү чеңгелдери менен жакшы бекитилгенге чейин бураңыз. Сенсорду сынап, керектүү параметрлерин тууралаңыз. Декоративдик алкакты (өзүнчө сатып алынат) сенсордун негизине орнотуп, алдыңкы панелди бекиткичтер менен бекитиңиз.

Кошкондон кийин кыймыл сенсорун сыноо:

ON/OFF/AUTO функционалдык которгучунун абалына жараша сенсор үч

режимде иштей алат: ON – жүктөм сенсордун көрүү зонасында кыймылдын бар же жогуна карабастан ар дайым күйүк, OFF – кыймыл сенсору жана жүктөм өчүк, AUTO – кыймыл сенсору күйүк. Сенсордун көрүү зонасында кыймыл аныкталганда жүктөм автоматтык түрдө күйөт.

TIME сенсорду өчүрүү убактысы кечигүү үчүн жөнгө салгычтар жана LUX жарыктандыруу үчүн жөнгө салгычтар алдыңкы панелдин астында жайгашкан (3-сүрөт). Тууралоо түз жылгасы бар отвёртканын жардамы менен аткарылат:

- жарыктын деңгээлине жараша иштөө чегинин регулятору **LUX (*)** максималдуу жарык абалына орнотуңуз (жөнгө салгыч оюгу « \ » абалында), күйгүзүү убакытын кармоо регулятору болгон **TIME'ды (⌚)** минималдуу иштөө убакытына орнотуңуз (жөнгө салгыч оюгу « / » абалында);
- кубат чыңалуусунун сенсоруна бериңиз. Сынсор иш режимине 30 секунддун ичинде чыкканда жүктөм күйгүзүлөт. Жүктөм (20 ± 3) секунддан кийин өчүрүлөт;
- сенсордун көрүү зонасына кыймылдаган объектти киргизиңиз, жүктөм күйгүзүлөт. Объекттердин кыймылы токтогондон кийин көрүү зонасында **TIME (⌚)** регулятору койгон убакыт бүткөндөн кийин жүктөм өчүрүлүшү керек;
- **LUX (*)** жарык деңгээлине жараша иштөө чегинин регуляторун минималдуу жарык абалына орнотуңуз (жөнгө салгыч оюгу « / » абалында). Минималдуу 10 лк (күүгүм) жарыгынан жогору болгондо сенсор жүктөмдү күйгүзбөшү керек;
- сенсордун линзасын жарык өткөрбөй турган нерсе менен жабыңыз, мында жүктөм күйгүзүлүшү керек;
- сенсордун көрүү аймагындагы объекттердин кыймылы токтогондон кийин

TIME (⌚) регулятору койгон убакыт бүткөндө жүктөм өчүрүлүшү керек.

Орнотуп жатканда сенсорду химиялык активдүү чөйрөдөн, күйүүчү же оңой өрттөнүүчү заттардан алыс коюу керек.

Сенсор коргоочу түзмөк (автоматтык өчүргүч, сактагыч) аркылуу кубатталышы керек.

Сенсордун линзасы кирдесе, көрүү зонасы азайышы мүмкүн. Сенсорлорду аз самындалган аралашмага салынган жумшак чүпүрөк менен тазалоо керек.

TJ

Сенсори ҳаракати силсилаи BRITE тамғаи молии IEK (минбаъд – сенсор) барои ба таври худкор фаъол кардани равшанӣ ҳангоми пайдоиши объектҳои ҳаракаткунанда дар минтақаи барои сенсор намоён дар сатҳи муайяни равшанӣ пешбинӣ шудааст. Пас аз қатъ шудани ҳаракат дар минтақаи барои сенсор намоён, равшанӣ пас аз таъхири вақти муайян хомӯш мешавад.

Доираи асосии истифодаи сенсорҳо: идоракунии равшани дохилӣ.

Сенсор дар қуттии насбӣ бо диаметри 65 мм, чуқури 40 мм, дар баландии аз 0,8 то 1,4 м насб карда мешавад.

Ҳангоми интиҳоби ҷои насби сенсор бояд ба назар гирифт, ки сенсор ҳассосияти баландтарин дорад, ҳангоми ҳаракат объекти ҳаракаткунанда ба нурҳои минтақаи намоён перпендикуляр бошад (расми 2).

Омилҳои, ки метавонанд боиси иштибоҳан ба қор даромадани сенсор шаванд: кондиционерҳо, дастгоҳҳои дар наздики мавҷудбуда бо парраҳои гардишкунанда, мошинҳои гузашта рафтаистода (гармӣ аз муҳаррикҳо), дарахтон ва буттаҳо дар ҳавои шомолӣ, ҳалалҳои электромагнитӣ аз раъду барқ ё разрядҳои статикӣ пеш аз тӯфон.

ДИККАТ

Пеш аз додани шиддат, боварӣ ҳосил кунед, ки ҷамаи пайвастиҳоро дуруст тафтиш кардаед ва дар набудани расишҳо боварӣ ҳосил кардаед. Расиши кӯтоҳ дар занҷираи сарбории сенсор метавонад онро аз кор барорад. Номувофикии параметрҳои шабакаи таъминот, инчунин қувваи сарборӣ ба талаботи шиносномаи мазкур, метавонад боиси аз кор баромадани сенсор ва аз кафолат маҳрум шудани он гардад.

МАНЪ АСТ

Пайвасти кардани сенсор ба ноқилҳои ноқис. Насб кардан ҷангоми фурузон будани қувваи барқии шабака.

Ба маҷмӯи таҳвили маҳсулот дохил мешаванд: сенсор – 1 адад, шиноснома – 1 нусха (барои бастабандии гурӯҳӣ).

Насб ва пайвасти кардани сенсор: панели рӯйро аз пояи сенсор бо кашида гирифтани он бо мурваттобаки рост кушоед (расми 3). Мувофиқи нақшаҳои дар расми 4 овардашуда сенсор ва сарбории пайвасти кунед. Тавсия дода мешавад, ки бори дорои иқтидори камтар аз 5 Вт бо истифода аз семаи се сими дорои нейтрал пайвасти карда шавад. Механизмро ба қуттии васлкунӣ насб карда, бо истифода аз винтҳои қуттӣ худкор мустаҳкам кунед ё ду мурватро бо пояҳои фосилавӣ то мустаҳкам шудан тоб диҳед. Сенсорро санҷед ва танзимоти зарурии онро омода кунед. Чорҷӯби ороширо (алоҳида харида мешавад) ба пояи сенсор насб кунед ва панели пеширо бо қулфҳо мустаҳкам кунед.

Санҷиши сенсор пас аз пайвастишавӣ:

Сенсор вобаста ба мавқеи функционалии калидак метавонад дар се режим кор кунад ON/OFF/AUTO: ON – сарборӣ новобаста аз мавҷудияти ҳаракат дар минтақаи барои сенсор намоён доимо фаъол аст, OFF – сенсор ва сарборӣ ҳомӯш карда шудааст, AUTO – сенсор фаъол аст. Ҷангоми ошкор кардани ҳаракат дар минтақаи барои сенсор намоён, сарборӣ ба таври худкор фаъол мешавад.

Танзимгарон барои таъхири вақти ҳомӯш кардани сенсори TIME ва равшании LUX дар зери панели пеш ҷойгир шудаанд (Расми 3). Танзимот бо истифода аз мурваттобаки рост амалӣ карда мешавад:

- танзимгари ҳадди фаъолкунӣ вобаста ба сатҳи равшанӣ **LUX (*)** ба мавқеи максималии равшанӣ (қовокии танзимкунанда дар мавқеи « \ »), танзимгари вақти фурузон **TIME (☉)** ҳолати ҳадди ақали вақти фаъолкуниро (қовокии танзимкунанда дар мавқеи « / »);

- ба сенсор шиддати барқ диҳед. Ба кор сар кардани сарборӣ пас аз ба ҳолати корӣ баромадани сенсор дар давоми 30 сония ба амал меояд. Қатъи сарборӣ пас аз (20 ± 3) сония рух медиҳад;

- ба минтақаи барои сенсор намоён объекти ҳаракаткунандаро ворид кунед, сарборӣ фаъол мешавад. Пас аз қатъи ҳаракати объектҳо дар минтақаи намоён, бояд пас аз гузаштани вақти муқаррарнамудаи танзимкунанда, сарборӣ ҳомӯш карда шавад **TIME (☉)**;

- танзимгари ҳадди фаъолкунӣ вобаста ба сатҳи равшанӣ **LUX (*)** ба мавқеи ҳадди ақали равшанӣ (қовокии танзимкунанда дар мавқеи « / »). Дар равшании аз ҳадди ақали равшанӣ 10 лк баландтар (шомгоҳ) сенсор набояд сарбориро фаъол созад;

– линзаи сенсорро бо ашёи ба рӯшноӣ тобовар пӯшед, дар ин ҳолат фаъолияти сарборӣ бояд ба амал ояд;

– қатъи сарборӣ бояд пас аз гузаштани вақти муқаррарнамудаи танзимкунанда ба амал ояд **TIME** (🕒), пас аз қатъи ҳаракати объектҳо дар минтақаи намоёни сенсор.

Ҳангоми насб сенсорро аз муҳити аз ҷиҳати кимӣ ё ғайри фаъол, моддаҳои сӯзшворӣ ва оташигиранда дур ҷойгир кардан лозим аст.

Таъмини қувваи электрикии сенсор бояд тавассути дастгоҳи муҳофизатӣ (калидаки худкор, муҳофиз) амалӣ карда шавад.

Ифлосшавии линзаи сенсор метавонад боиси кам шудани минтақаи барои сенсор намоён гардад. Сенсорҳоро бо латтаи мулоим, ки дар маҳлули сусти собун тар карда шудааст, тоза кунед.

UZ

IEK savdo belgisining BRITE turkumidagi harakat sensori (bundan keyin sensor deb yuritiladi) belgilangan yoritilganlik darajasida aniqlash hududida harakatlanuvchi obyektlar paydo bo'lganda chiroqlarni avtomatik ravishda yoqish uchun mo'ljallangan. Aniqlash hududida harakat to'xtaganidan so'ng, yoritish tizimi belgilangan vaqt oralig'ida o'chadi.

Sensorlarning asosiy qo'llanilishi: ichki yoritishni boshqarish.

Sensor diametri 65 mm, chuqurligi 40 mm, 0,8 dan 1,4 m gacha bo'lgan o'rnatish qutisiga o'rnatiladi.

Sensorni o'rnatish joyini tanlashda, harakatlanuvchi ob'ekt ushbu moslamaning aniqlash zonasi nurlariga perpendikulyar harakat qilganda, harakat sensori eng katta sezgirlikka ega ekanligini hisobga olish kerak (2-rasm).

Sensorning noto'g'ri ishlashiga olib kelishi mumkin bo'lgan omillar: konditsionerlar yoki boshqa parraklari aylanib turadigan biror asbob-uskunalarining yaqin joylashganligi, o'tayotgan avtomobillar (dvigatellardan issiqlik), shamolli ob-havo sharoitida daraxtlar va butalar, momaqaldiroqdan tarqaydigan elektromagnit shovqin yoki statik chaqmoqoldi elektr razryadlari.

DIQQAT

Elektr quvvatini yoqishdan oldin, barcha ulanishlarning to'g'riligini tekshiring va qisqa tutashuvlar yo'qligiga ishonch hosil qiling. Sensorning quvvatlanish zanjirida yuzaga kelishi mumkin bo'lgan qisqa tutashuv uni o'chirib qo'yishi mumkin. Elektr ta'minot tarmog'ining parametrlari, shuningdek quvvatlantirish kuchining ushbu pasport talablariga mos kelmasligi sensorning ishdan chiqishiga va kafolatdan mahrum bo'lishlikka olib kelishi mumkin. O'rnatish va almashtirish malakali mutaxassis tomonidan amalga oshiriladi.

TAQIQLANADI

Sensorni nosoz elektr simlariga ulash. Elektr tarmog'da tok yoqilgan holatida mahsulotni montaj qilish va o'rnatishni amalga oshirish.

Mahsulotni yetkazib berish to'plamiga quyidagilar kiradi: sensor – 1 dona, pasport – 1 nusxa (guruhlab qadoqlashda).

Sensorni montaj qilish va ulash: datchik asosidan old panelni to'g'ri shlitsli otvortka yordamida ko'chirib oling (3-rasm). Datchik va yuklamani 4-rasmda ko'rsatilgan sxemalarga muvofiq ulang. Quvvati 5 Vt dan kam bo'lgan yuklamani neytral bilan uch

simli sxema bo'yicha ulash tavsiya etiladi. Mexanizmni o'rnatish qutisiga o'rnatish, quti vintlari yordamida mahkamlang yoki taranglash panjalari bilan ishonchli mahkamlash uchun ikkita vintni burab qotiring. Datchikni sinab ko'ring va kerakli parametrlarni sozlang. Datchik asosiga alohida sotib olinadigan dekorativ ramkani o'rnatish va old panelni ilgaklarga mahkamlab qo'ying.

Ulanishdan keyin harakat sensori quyidagicha tekshirib ko'riladi

Sensor undagi funktsional viklyuchatelning holatiga ko'ra uch rejimda: ON/OFF/AUTO rejimlarida ishlashi mumkin. ON – datchikning aniqlash zonasida harakat mavjudligidan qat'i nazar, unda elektr quvvati doimiy ravishda yoqilgan holatda bo'ladi, OFF – harakat sensori va uning elektr quvvati o'chirilganini anglatadi, AUTO – harakat sensorigina yoqilgan holatini bildiradi. Sensor aniqlash zonasida harakat aniqlanganda elektr quvvatlanishi avtomatik ravishda yoqiladi.

Datchikning muayyan belgilangan muhlatdan keyin o'chishini belgilovchi TIME regulyatori hamda yoritilganlik LUX regulyatori sensorning old panelida joylashgan bo'lib (3-rasm), u otvorka yordamida ajratib olinishi mumkin. Ularni tegishli sozlash to'g'ri tekis shlitsli otvorka yordamida amalga oshiriladi:

- yoritilganlik darajasiga qarab harakatni aniqlash chegarasini belgilovchi regulyator – **LUX** (*) maksimal darajada yoritilganlik holatiga keltirilsin, (regulyator shlitsi « \ » pozitsiyada); muayyan muhlatdan keyin ishga tushirilish regulyatori **TIME** (⌚) esa eng minimal muhlatdan keyin ishga tushirilish holatiga qo'yilsin (regulyator shlitsi « / » pozitsiyada);

- sensorni tokka ulang. Sensor 30 soniya ichida ish rejimiga o'tgandan so'ng quvvatlanish yoqiladi. Quvvatlanish uzilishi (20 ± 3) soniyadan keyin sodir bo'ladi;

- sensorning payqash va aniqlash zonasiga harakatlanuvchi ob'ektni kiriting, quvvatlanish yoqiladi. Aniqlash zonasida ob'ektlarning harakati to'xtatilgandan so'ng, **TIME** (⌚) regulyatori tomonidan belgilangan muhlatdan keyin quvvatlanish o'chirilishi yuz beradi;

- yoritilganlik darajasiga qarab harakatni aniqlash chegarasini belgilovchi regulyator – **LUX** (*) minimal darajada yoritilganlik holatiga keltirilsin (regulyator shlitsi « / » pozitsiyada); Yoritilganlik darajasi minimal saviyadan 10 lk (g'ira-shira qorong'ulik) oshiq bo'lgan holatda datchik quvvatlanisni ishga solmasligi kerak;

- sensor linzasini yorug'lik o'tkazmaydigan narsa bilan yoping, bunda quvvatlanish ishga tushirilishi yuz berishi kerak;

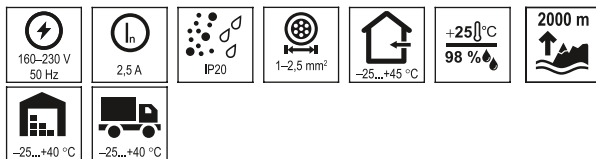
- datchikning payqash va aniqlash zonasidagi ob'ektlarning harakati tingandan so'ng avval ishga solingan quvvatlanishning ishdan to'xtatilishi **TIME** (⌚) regulyatori vositasida avvaldan belgilab berilgan vaqtни kechiktirish muhlati o'tgandan so'ngina yuz beradi.

Datchikni o'rnatishda shunga ahamiyat berish lozimki, sensor kimyoviy faol muhitdan, yonuvchan va tez yonuvchi moddalardan uzoqroq joyda joylashtirish kerak.

Sensorni elektr toki bilan taminlash muayyan himoya moslamasi (elektron viklyuchatel, predoxranitel) orqali amalga oshirilishi kerak.

Sensor linzalarining ifloslanishi payqash va aniqlash aniqlash zonasining pasayishiga olib kelishi mumkin. Sensorlarni kam sovunli eritmada namlangan yumshoq mato bilan tozalang.

Таблица 1 – Технические данные / Table 1 – Technical data / 1-кесте – Техникалық деректер / Tabelul 1 – Date tehnice / ცხრილი 1 – ტექნიკური მონაცემები / 1-таблица – Техникалык маалыматтар / Цадвали 1 – Маълумоти техникӣ / 1-jadval – Texnik ko'rsatkichlar



Наименование показателя / Parameter name / Көрсеткіштің атауы / Denumirea indicatorului / მარცხენა დასახელება / Көрсеткіштің атауы / Номі нишондиханда / Ko'rsatkich nomi		Значение для / Value for / Үшін мағынасы / Valoarea pentru / მნიშვნელობა / Төменкү үчүн маани / Арзиш барои / Uchin ma'nosi	
Встроенные регуляторы / Built-in regulators / Кіріктірілген реттегіштер / Butoane de control incorporate / ჩაშენებული მარეგულირებლები / Куралган регуляторлар / Танзимкунандағони дарунсохт / O'rnatilgan ichki regulatorlar		Минимум, с / Minimum, s	20 ± 3
		Максимум, мин / Maximum, min	6 ± 1
			10...1275
Мощность нагрузки ламп накаливания / Power of the incandescent lamp / Қыздыру шамдарының жүктеме қуаты / Puterea maximă de sarcină a lămpii incandescente / გავარჯარების ნათურების დატვირთვის სიმძლავრე / Ысытуу лампаларынын жүктөмүнүн кубаттуулугу / Иқтидори сарбории лампаҳои тафсонии / Cho'g'lanma lampaning maksimal quvvatlash kuchi, max, W		500	
Мощность нагрузки светодиодных ламп / Load power of LED lamps / Жарық диодты шамдардың жүктеме қуаты / Puterea de încărcare a lămpilor LED / მუქდიოდური ნათურების დატვირთვის სიმძლავრე / Жарық диоддуу лампалардын жүктөмүнүн кубаттуулугу / Иқтидори сарбории лампаҳои диоди равшанӣ / LED lampalarining quvvatlash kuchi, max, W		200	
Дальность обнаружения / Detection range / Анықтау ұзақтығы / Raza de detectare / აღმოჩენის მანძილი / Көрүүнүн алыстыгы / Масофаи намоён / Harakatni aniqlab berish uzoqligi, m		3	
Дальность обнаружения (сбоку) / Detection range (side) / Анықтау ұзақтығы (бүйірден) / Raza de detectare (din partea laterală) / აღმოჩენის მანძილი (გვერდიდან) / Көрүүнүн алыстыгы (капталдан) / Масофаи намоён (аз паҳлӯ) / Harakatni aniqlab berish uzoqligi (yon tomondan), m		6	

Таблица 1 (продолжение) / Table 1 (continuation) / 1-кесте (жалғасы) /
Tabelul 1 (continuare) / ცხრილი 1 (გაგრძელება) / 1-таблица
(үландысы) / Чадвали 1 (идома) / 1-jadval (davomi)

Наименование показателя / Parameter name / Көрсеткіштің атауы / Denumirea indicatorului / მაჩვენებლის დასახელება / Көрсеткүчтүн аталышы / Номи нишондиҳанда / Ko'rsatkich nomi	Значение для / Value for / Y'ushin mag'ynasy / Valoarea pentru / მნიშვნელობა / Төмөнкү үчүн маани / Арзиш барои / Uchun ma'nosi
Угол обзора / Viewing angle / Шолу бұрышы / Unghi de vedere / ხედვის კუთხე / Көрүү бурчу / Кунчи назар / Ko'rish burchagi	160°
Срок службы, лет / Service life, years / Қызмет ету мерзімі, жылдар / Durata de viață, ani / მსახურების ვადა, წელი / Қызмат мөөнөтү, жыл / Мӯҳлати хидмат, сол / Yaroqlilik muddati, yillar	10
Гарантия (со дня продажи), лет / Warranty (from the date of sale), years / Kenilдік (saty күнінен бастап), жыл / Perioada de garanție, ani / გარანტია (გაყიდვის დღიდან), წელი / Кепилдик (сатылган күнүнөн тартып), жыл / Кафолат (аз рўзи фуруш), сол / Kafolat muddati, yillar	2
Ремонтопригодность / Repairability / Жөндеуге жарамдылығы / Mentenabilitatea / ვარგისიანობა რემონტისთვის / Оңдоого жарамдуулугу / Таъмирнопазирӣ / Remontbobligi	Неремонтопригодны / Unrepairable / Жөндеуге жарамайды / Nereparabil / ვარგისია რემონტისთვის / Оңдоого жарамдуу эмес / Таъмирнопазирӣ / Remontbob emas
Утилизация / Disposal / Көдере жарату / Eliminare / უტილიზაცია / Утилизация / Истифодаи такрорӣ / Utilizatsiya qilinishi	По требованиям законодательства стран реализации / In accordance with the legislation in the territory of sale / Өткөрү елінің аумағындағы заңнаманың талаптарына сәйкес / Eliminarea se efectuează în conformitate cu cerințele legislației țării de vânzare / რეალიზაციის ქვეყნის კანონმდებლობის მოთხოვნების მიხედვით / Сатылуучу өлкөлөрдүн мыйзамдарынын талаптары боюнча / Тибқи талаботи қонунгузори кишварҳое, ки дар он чо фурухта мешаванд / Utilizatsiya mahsulot sotilayotgan davlatlarning tegishli qonun hujjatlari talablariga muvofiq amalga oshiriladi

* Б – белый / white / აკ / alb / თეთრი / ak / safed / oq; Кр – бежевый / beige / саргыш / ბეჟი / саргыч / боз / қаҳваран; Ж – жемчужный / pearl / маржан түсті / perla / მარჯანოთის ფერი / бермет түстүү / марворидранг / marvardi; Ш – шампань / champagne / шампанье / şampany / şamparı / შამპანი / шампон; С – сталь / steel / болат / otel / ფოლადი / болот / пүлөд / po'lat; А – алюминий / aluminum / aluminu / aluminu / ალუმინი; Ч – черный / black / кара / negru / ბჟი / кара / siyeh / qora; Г – графит / graphite / grafit / გრაფიტი; М – маренго / marengo / მარენგი / сафеди хожистарбо; ТБ – темная бронза / dark bronze / кара бола / bronz inchi / ბეჟი ბრინჯაო / күңүрт бронза / биринчи торик / to'q bronza; АБ – арктический белый / arctic white / арктикалык ак / alb arctic / арктик/холод бел / арктикалык ак / сафеди арктик / artikta oq; ГН – хром/никель / chrome/nickel / crom/nichel / хром / хикло.

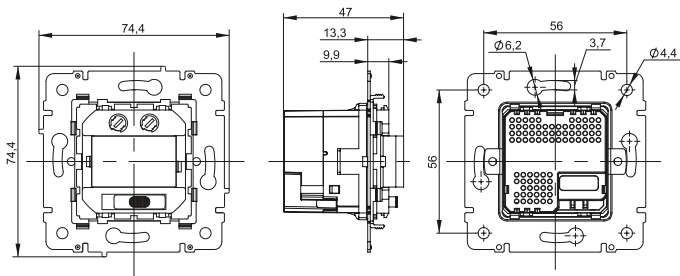
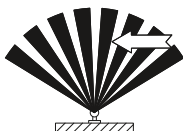


Рисунок 1 – Габаритные и установочные размеры / Figure 1 – Overall and installation dimensions / 1-сურет – Габариттік және орнату өлшемдері / Figura 1 – Dimensiunile generale și de instalare / ნახატი 1 – გაბარიტული და საყენებელი ზომები / 1-сүрөт – Көлөм жана орнотмо өлчөмдөрү / Расми 1 – Андозაи умумий ва насбии / 1-rasm – Umumiy va o'rnatish o'lchamlari



наибольшая чувствительность /
highest sensitivity / ең көп сезімталдығы /
cea mai mare sensibilitate / უმაღლესი
მგრძნობელობა / эң чоң сезгичтик /
ҳассосияти бештар / eng yuqori sezuvchanlik



наименьшая чувствительность /
lowest sensitivity / ең аз сезімталдығы /
cea mai mică sensibilitate / უმცირესი
მგრძნობელობა / эң аз сезгичтик /
ҳассосияти камтар / eng past sezuvchanlik

Рисунок 2 – Чувствительность датчика движения / Figure 2 – Motion sensor sensitivity / 2-сურет – Қимыл датчигинің сезімталдығы / Figura 2 – Sensibilitatea senzorului de mișcare / ნახატი 2 – მოძრაობის გადამწოდის მგრძნობელობა / 2-сүрөт – Қыймыл сенсорунун сезгичтиги / Расми 2 – Ҳассосияти сенсори ҳаракат / 2-rasm – Harakat sensori sezuvchanligi

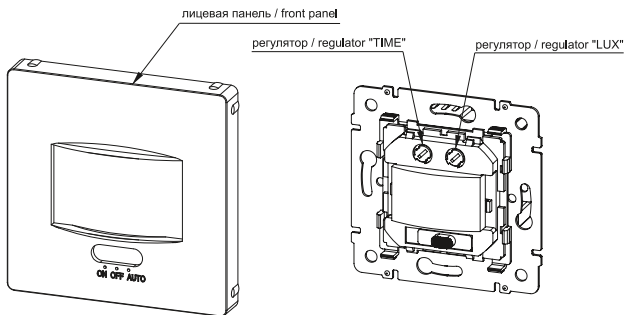


Рисунок 3 – Конструкция датчика движения / Figure 3 – Motion sensor design / 3-сურет – Қимыл датчигінің құрылымы / Figura 3 – Designul senzorului de mișcare / ნახატი 3 – მოძრაობის გადამწოდის კონსტრუქცია / 3-сურет – Қыймыл сенсорунун конструкциясы / Расми 3 – Сохти сенсори ҳаракат / 3-rasm – Harakat sensorining konstruksiyasi

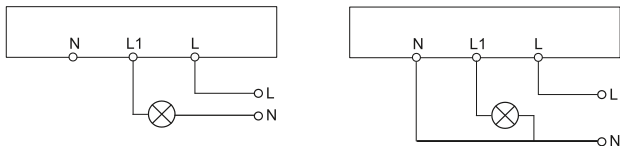


Рисунок 4 – Электрические схемы подключения датчиков движения / Figure 4 – Electrical diagrams for connecting motion sensors / 4-сурет – Қимыл датчиктерін жалғаудың электрлік схемалары / Figura 4 – Circuitele electrice pentru conectarea senzorilor de mișcare / ნახატი 4 – მოძრაობის გადამწოდის ჩართვის ელექტრული სქემები / 4-сурет – Қыймыл сенсорлорун туташтыруунун электрдик схемалары / Расми 4 – Нақшаҳои электрики пайвасткунии сенсорҳои ҳаракат / 4-rasm – Harakat sensorlarini ulash bo'yicha elektr sxemalar